

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Band:** 68 (1990)

**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Investment



Die Suche nach dem perfekten Kommunikationssystem? Nicht gerade einfach. Dafür oft ermüdend und verwirrend. Besser, Sie sprechen mit uns, der ascom oder Ihrer Fernmeldedirektion. Wir zeigen Ihnen, wie Sie Ihr Geld optimal investieren: in Meridian SL-1, das meistverkaufte Bürokommunikationssystem der Welt mit zurzeit 40 000 Anlagen und über 11 Millionen Teilnehmern.

Die Vorteile von Meridian SL-1? Sie wählen aus drei modularen Grössen, profitieren von der laufenden Weiterentwicklung, den neuen Applikationen und verfügen über ein System, das keine Lücken offen lässt. Meridian SL-1 funktioniert Inhouse, lokal oder international vernetzt.

Meridian SL-1 ist eine Kapitalanlage. Denn Sie investieren Ihr Geld in die Zukunft Ihrer Hauskommunikation.

Was Sie heute in Ihrem Unternehmen für 50 bis über 8000 Mitarbeiter installieren, ist auch morgen nicht veraltet, sondern per Update stets up to date. Wir suchen nicht das einzig wahre Kommunikationssystem sondern wissen, dass die Perfektion in der Evolutionsfähigkeit liegt.

Meridian SL-1 besitzt alle Features, die Sie sich wünschen und wird alles haben, wovon Sie noch nicht einmal zu träumen wagen. Rufen Sie uns oder Ihre Fernmeldekreisdirektion an!



**Meridian SL-1**  
*Umfassende Kommunikationslösungen*

**ascom** Schwarztorstrasse 50, CH-3000 Bern 14  
Telefon 031 63 21 11, Telefax 031 63 29 95

# Aergern Sie sich manchmal über lange Leitungen ....?

Hewlett-Packard lädt Sie ein zum

## Telecom / Datacom Symposium 13. bzw. 14. September 1990

um Ihnen zu helfen, die neuen Technologien und Pläne in die Praxis umzusetzen

### Folgende Fachvorträge sind vorgesehen:

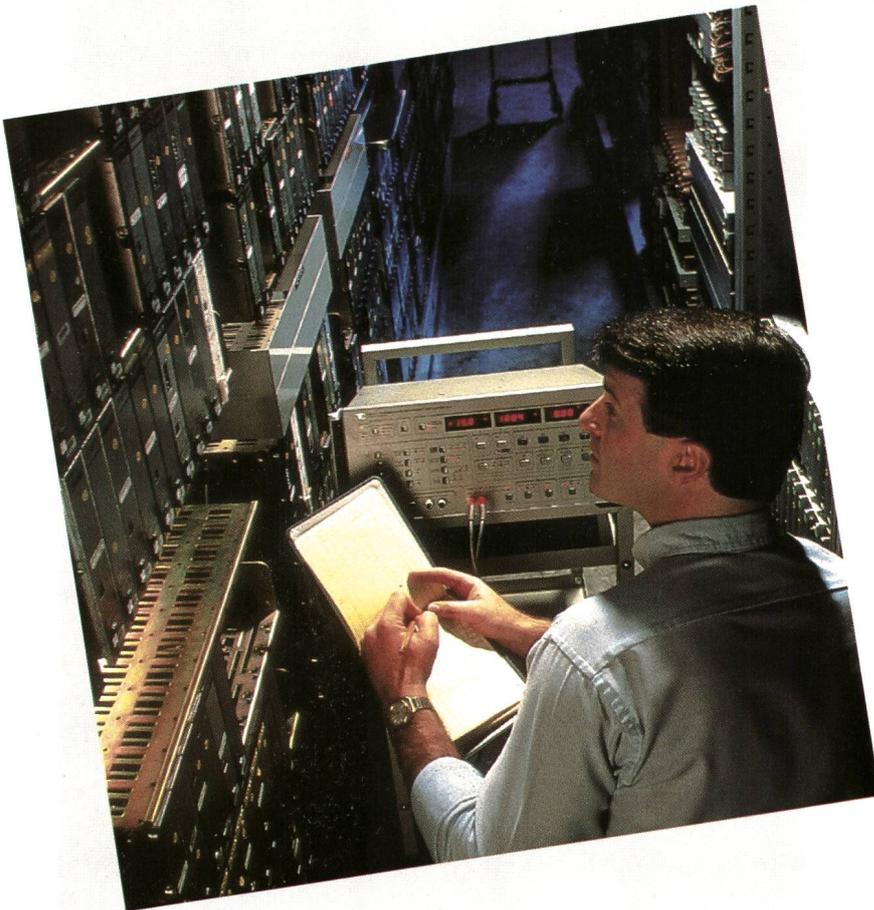
- "ISDN - Selecting the right Test Tools". Kleiner Einblick in die Technologie von ISDN und Aspekte für dessen Test.
- "A CCITT # 7 Primer - The Protocol and Measurements". Einführung in dieses komplexe Signalisierungs-Protokoll. Messmethoden für den Betrieb und Unterhalt des Netzes.
- "Tools for Managing X.25 Packet Switching Networks". Die Paket-Vermittlung als verbreitetes Datenübertragungsmittel verlangt entsprechend leistungsfähige Messgeräte.
- "Maintaining Digital Microwave Radio Systems". Vorstellung von Lösungen im Bereich digitaler Richtfunk-Messtechnik (fading, noise, jitter, etc.).
- "High Productivity Measurements in Digital Transmission". Diskussion der neuesten CCITT Empfehlungen bezüglich Schnittstellen (Jitter) und Fehlerverhalten digitaler Übertragungseinrichtungen. Beispiele praktischer Messungen.

Gleichzeitig haben Sie die Möglichkeit, in einer kleinen Ausstellung die entsprechenden Geräte im Einsatz zu sehen.

Diese Veranstaltung führen wir in Ihrer Nähe durch:

**Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, Güterstrasse 7, 3000 Bern 29**

Bitte reservieren Sie sich eines dieser Daten. Für weitere Auskünfte und Anmeldungen wenden Sie sich bitte an Karin Sagaloff, Hewlett-Packard (Schweiz) AG, Allmend 2, 8967 Widen (Telefon 057/312 291).



You don't really have to first  
buy a chocolate bar if you  
want to phone with a  
TelcaStar public payphone.

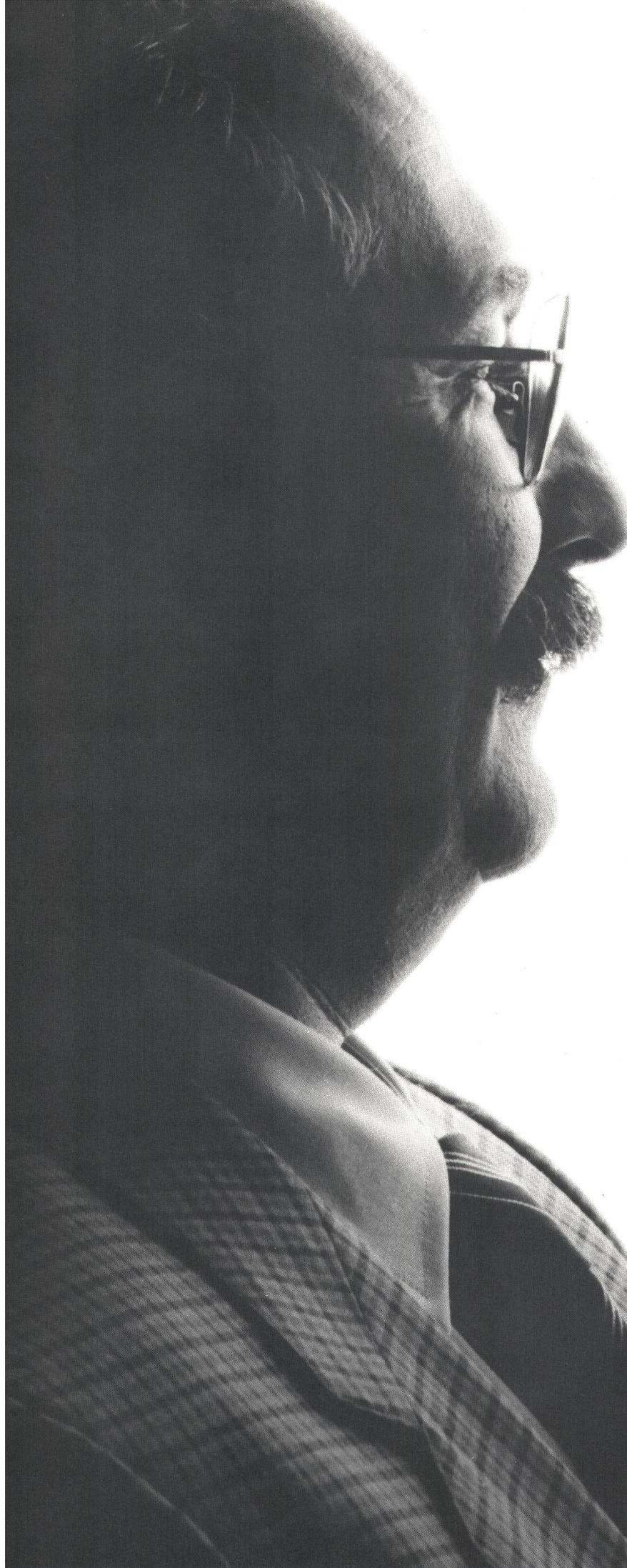
Simply go to the next payphone booth and look in your pockets. You're sure to have a few coins, whether small, large or foreign. Or a phone card. You can insert the coins in any order because the coin-operated public payphone TelcaStar COIN accepts all the coins of a country plus two other currencies. The card you insert in the card-operated public payphone TelcaStar CARD can be an AUTELcard with the Watermark Magnetics stripe, a CP8 smart card or any credit card with a standard magnetic stripe. And if you have to make an urgent call with the combined public payphone TelcaStar DUET, the choice is yours: coins or card. Or coins and card. Afterwards, you can still buy a chocolate bar. Or maybe the TelcaStar specialists from Ascom Autelca will bring you one from Switzerland if you'd like to hear more about the ultramodern remote maintenance and management system TelcaStar MEMO and the equally modern TelcaStar public payphones.

**Ascom Autelca AG**

Worbstrasse 201  
CH-Gümligen-Berne, Switzerland  
Telephone (+41) 31-52 92 22  
Telefax (+41) 31-52 77 45  
Telex 912 602



*Automation of services  
from **ascom** for prime performance to customers.*



**ASTROLINE MCA-2:**

## «Ich bin erster e Die überze

**H.S., Beschaffung Telecom-Netzbetreiber:**

«Gut, gut. Das ist es ja, was mich an einem PC Kanalmonitor interessiert. Also, was kannst Du u was kostest Du?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Ich beherrsche die wichtigsten, zum Prüfen von di talen Telefonzentralen notwendigen Funktionen. Nicht weniger, aber auch nicht mehr.»

**H.S.:**

«Gut, und was sind Deine Vorteile gegenüber an ren?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Nun, ich bin besonders handlich und wiege nur 600. Trotzdem habe ich alles, was man braucht: C/ Signalisierung, audiovisuelle Funktionen für c Überwachung von zwei PCM-Leitungen. Alle re vanten Daten sind gleichzeitig auf meinem Displ gut ablesbar...»

**H.S.:**

«Das überzeugt mich. Aber wie steht's nun mit de Preis?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Durch die Konzentration auf das Wesentliche schein ich keinen Vergleich. Ich koste deutlich unter Frank 2000.-. Da sage ich nur: jedem das seine...»

# Die neue Generation von PCM-Kanalmonitoren. «Kombination von Leistung und Preis.»

...  
... bitte?»

## ASTROLINE MCA-2:

... mit meinem günstigen Preis kann jetzt jeder Tester seinen eigenen Monitor bekommen. Das erhöht die Effizienz der Gruppe und erspart das Warten auf den teuren Monitor, den erst noch mehrere teilen müssen.»

...  
... mal! Allzeit einsatzbereit mit dem persönlichen Monitor.»

**ASTROLINE MCA-2**  
**Testet bestens.**

ASTROLINE MCA-2: «Wenn Sie mehr über mich erfahren möchten, lassen Sie meine anderen Familienangehörigen wissen wollen. Füllen Sie diesen Coupon aus. Ich Sorge dafür, dass Sie alle Informationen bekommen. Kreuzen Sie an, was Sie wünschen.»

ASTROLINE MCA-2  MC7 No7 Signalisierungsmonitor  MPRA ISDN PRA-Monitor

Name \_\_\_\_\_ MCA2  
Vorname \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_   
Adresse \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_ Telefax \_\_\_\_\_

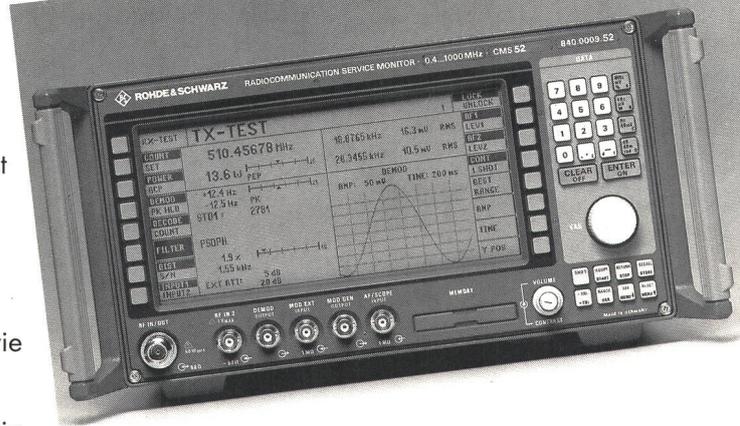
ALCATEL STR AG, 8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75  
Telefon 01-465 2111, Telefax 01-462 51 41



# Radiocommunication Service Monitor CMS 52

0,4 ... 1000 MHz

- Kleine Abmessungen und geringes Gewicht (13kg)
- Hohe Messqualität und reichhaltige Ausstattung
- Digitales Speicherscope und HF-Spektrummonitor
- Cellular Radio-Simulator für alle Netze sowie Coder/Decoder für analoge und digitale Selektivrufe
- Vollautomatische, interne Messabläufe sowie IEC-Bus Fernsteuerung



**ROHDE & SCHWARZ**



**ROSCHI**  
Telecommunication AG

CH-3063 Ittigen, Postfach  
Telefon 031 58 90 11  
Fax 031 58 81 01, Tx 911 759

Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz

**Wirksamer Überspannungsschutz  
beginnt mit dem Know-how.  
Und darüber verfügen wir.**

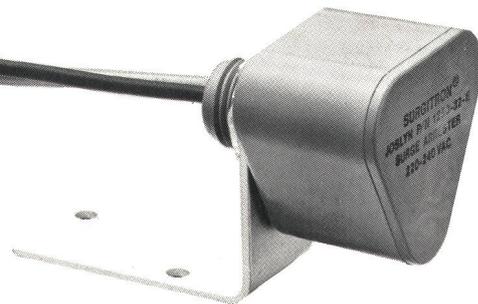
Seit über 15 Jahren sind wir auf dem Gebiet der Überspannungsschutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung.

Was auch immer vor den Folgen von Überspannungen geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dazu gehört u. a. auch die Beratung in der Wahl des richtigen Überspannungsableiters, der die Wirksamkeit des Überspannungsschutzes wesentlich erhöht.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.

Blitzschutz-Überspannungsableiter  
Typ 1250-32-E für Starkstrom-  
systeme. Aus dem Produkte-  
programm von Elektro-Winkler.



**Elektro-Winkler & Cie AG**

**Ganze Arbeit.**

8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Telefon 01-810 40 40  
Telefax 01-810 15 30  
Telex ewin ch 827 558

# Wie lange dauert es, bis der Einsatz läuft?



## *Mehrfachnutzung der Telefonleitung für Alarm- und Mobilisation mit Systemen von **ascom***

Was passiert, wenn etwas passiert? Wenn plötzlich aus einer eher harmlos aussehenden Situation ein Ernstfall wird? Dann ist ein reibungsloser Ablauf von Alarmierung und Mobilisation nötig. Das Zusammenspiel der Kräfte darf keine Lücken haben. Denn: Wenn es mit der Koordination zwischen Alarm und Mobilisation nicht klappt; wenn sich Verständigungsfehler einschleichen oder die Kommunikationswege überlastet sind, dann kann es kritisch werden.

Deshalb ist nur eine Gesamtlösung der richtige Weg. Im übrigen auch der wirtschaftlichste! Ascom Autophon AG hat im Bereich Alarm und Mobilisation eine breite Erfahrung anzubieten. Mit Systemen, die sich im harten Einsatz bewähren.

### **Ascom Autophon AG**

Geschäftsbereich Anlagen / Vertrieb  
Südbahnhofstrasse 14c, 3000 Bern 17  
Telefon 031 63 21 11, Telefax 031 63 16 82

---

Ich möchte mehr Informationen über die wirtschaftlichen Alarm- und Mobilisations-Systeme.

Firma \_\_\_\_\_

Verantwortlich \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon Nr. \_\_\_\_\_

---

# Wie lange dauert es, bis der Einsatz läuft?



## *Mehrfachnutzung der Telefonleitung für Alarm- und Mobilisation mit Systemen von **ascom***

Was passiert, wenn etwas passiert? Wenn plötzlich aus einer eher harmlos aussehenden Situation ein Ernstfall wird? Dann ist ein reibungsloser Ablauf von Alarmierung und Mobilisation nötig. Das Zusammenspiel der Kräfte darf keine Lücken haben. Denn: Wenn es mit der Koordination zwischen Alarm und Mobilisation nicht klappt; wenn sich Verständigungsfehler einschleichen oder die Kommunikationswege überlastet sind, dann kann es kritisch werden.

Deshalb ist nur eine Gesamtlösung der richtige Weg. Im übrigen auch der wirtschaftlichste! Ascom Autophon AG hat im Bereich Alarm und Mobilisation eine breite Erfahrung anzubieten. Mit Systemen, die sich im harten Einsatz bewähren.

### **Ascom Autophon AG**

Geschäftsbereich Anlagen / Vertrieb  
Südbahnhofstrasse 14c, 3000 Bern 17  
Telefon 031 63 21 11, Telefax 031 63 16 82

---

Ich möchte mehr Informationen über die wirtschaftlichen Alarm- und Mobilisations-Systeme.

Firma \_\_\_\_\_

Verantwortlich \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon Nr. \_\_\_\_\_

---

# PTT

Technische Mitteilungen  
Bulletin technique  
Bollettino tecnico

## das Fachorgan für die Nachrichtentechnik

Die TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT gehen regelmässig an alle Mitgliederverwaltungen der Internationalen Fernmeldeunion UIT, an das PTT-eigene Fernmeldepersonal, an die Fernmeldeindustrie, an Laboratorien, Hochschulen, an Ingenieure, Physiker, Techniker im In- und im Ausland.

Jeden Monat Ihr Werbeträger



4  
1990

## la revue spécialisée de la technique des télécommunications

Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des télécommunications (UIT) et au personnel des PTT occupé dans les télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

Chaque mois votre support publicitaire



Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 42 31 31, Telex 32 460  
Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 42 31 31, Télec 32 460

# Die AM/VSB-Übertragung über Lichtwellenleiter findet Eingang in Ihre Fernsehverteilnetze



Nach der Erst-Realisierung von CATV-Netzen mit Lichtwellenleitern und Digitalübertragung bieten die Câbles Cortaillod nun die Amplituden-Modulation auf Lichtwellenleitern.

Ihr analoges Breitband Übertragungssystem VIDEO-AM/VSB 5840 – erlaubt verstärkerlose Weitübertragungen über

Monomode-Fasern bei Primär- und Sekundärverbindungen von Fernsehverteilnetzen (CATV);  
– ist wegen seiner Kapazität äusserst wirtschaftlich: bis zu 40 TV-Kanäle.

Câbles Cortaillod übernehmen ebenfalls die vollumfängliche Projekt-Verantwortung von der Studie über den Bau bis zum Kundendienst.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLÉX 952 899 CABC CH



**CABLES CORTAILLOD**  
LIGHTWAVE GROUP

Fortschrittliche Technologie, Dienstleistungen und Sicherheit.

## Transferimpedanz?



Die innovativen Kabelmacher

**DATAWIL®**-Kabel erfüllen die höchsten Anforderungen in bezug auf Abschirmungen gegen elektromagnetische Störungen.

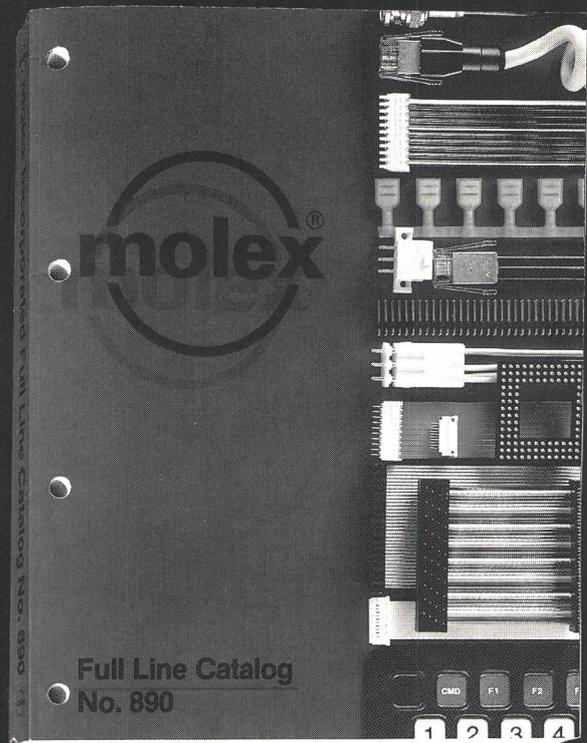
Verlangen Sie unsere Unterlagen, wir nehmen gerne mit Ihnen Kontakt auf.



Kupferdraht-Isolierwerk AG  
CH-5103 Wildegg

Telefon 064/57 01 11

## Der neue Molex-Gesamt-Katalog 890 ist jetzt erhältlich



Das gesamte Molex-Steckerprogramm (über 30 000 Teile) wird in 18 Gruppen gegliedert vorgestellt. Es umfasst unter anderem:

- Modulare Print-Steckverbinder-Systeme (Raster 1,0 bis 5,08 mm)
- Flachband- und Flachleiterstecksysteme
- Vielfachsteckverbinder (auch SEV-geprüfte)
- Stecksysteme für Telekommunikation und Datenübertragung
- Steckverbinder in SMT-Technik
- Verarbeitungswerkzeuge

Das «EME/Molex Standard-Programm» listet die in der Schweiz meist ab Lager erhältlichen Typenreihen auf.

Der Molex-Gesamtkatalog 890 ist über den Leserdienst gratis erhältlich.

**E M Egli AG Zürich**  
**Lohwisstrasse 52**  
**8123 Ebmatingen**  
**Telefon 01 980 11 11**  
**Telefax 01 980 08 69**



## Wer für über 40 Nationen Telefonzentralen testet, hat auch für Sie das Richtige.



### Wählen Sie!

**UCS-D:** Zum Erzeugen von Testverkehr auf PCM-Leitungen mit bis zu 70000 Anrufen/Std.

Kann annähernd alle Signalisierungsarten simulieren, z. B. Channel-ass. – aber auch die Common-Channel-Signalisierung Nr. 7, einschliesslich TUP und ISUP, für welche dieses Gerät heute als Weltstandard anerkannt ist.

**LCS-3:** Kompakter Anrufsimulator mit gleichzeitigem Zugang zu 32 Teilnehmerleitungen. Hohe Testgeschwindigkeit mit bis zu 15000 Anrufen/Std. Wenn ein hoher Testverkehr erforderlich ist, können mehrere LCS miteinander verbunden, ein leistungsfähiges System zur Prüfung von gleichzeitig 160 Testanrufen bilden.

Besitzt eine umfassende Diagnose-Anzeige, die eine einfache und rasche Fehlersuche erlaubt.

**ICS:** Leistungsstarkes ISDN-Prüfgerät; für 8 Basisanschlüsse mit je bis zu 8 Terminals gleichzeitig verwendbar.

Am Ort der Anlage für Installation und Unterhalt äusserst leicht zu bedienen. Mit optioneller PC-Steuerung können aber auch die für Entwicklung notwendigen, komplexen Testszenarien einfach realisiert werden.

**PCS:** Zum Erzeugen von doppelgerichtetem Testverkehr auf Primäranschlüssen (PRA).

Genügend Leistung zum Simulieren von allen 30B + 16D-Kanälen.

Leicht zu bedienen am Ort der Anlage, wo programmierte Testszenarien mit Disketten einfach und rasch geladen werden können.

PC-Steuerung erlaubt, die in Laborumgebung erforderlichen Testszenarien nachzubilden.

Bitte senden Sie mir eine detaillierte Dokumentation der angekreuzten Alcatel STR-Prüfgeräte.

Name \_\_\_\_\_ TM PTT 8/90

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Alcatel STR AG, 8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75  
Telefon 01-465 2111

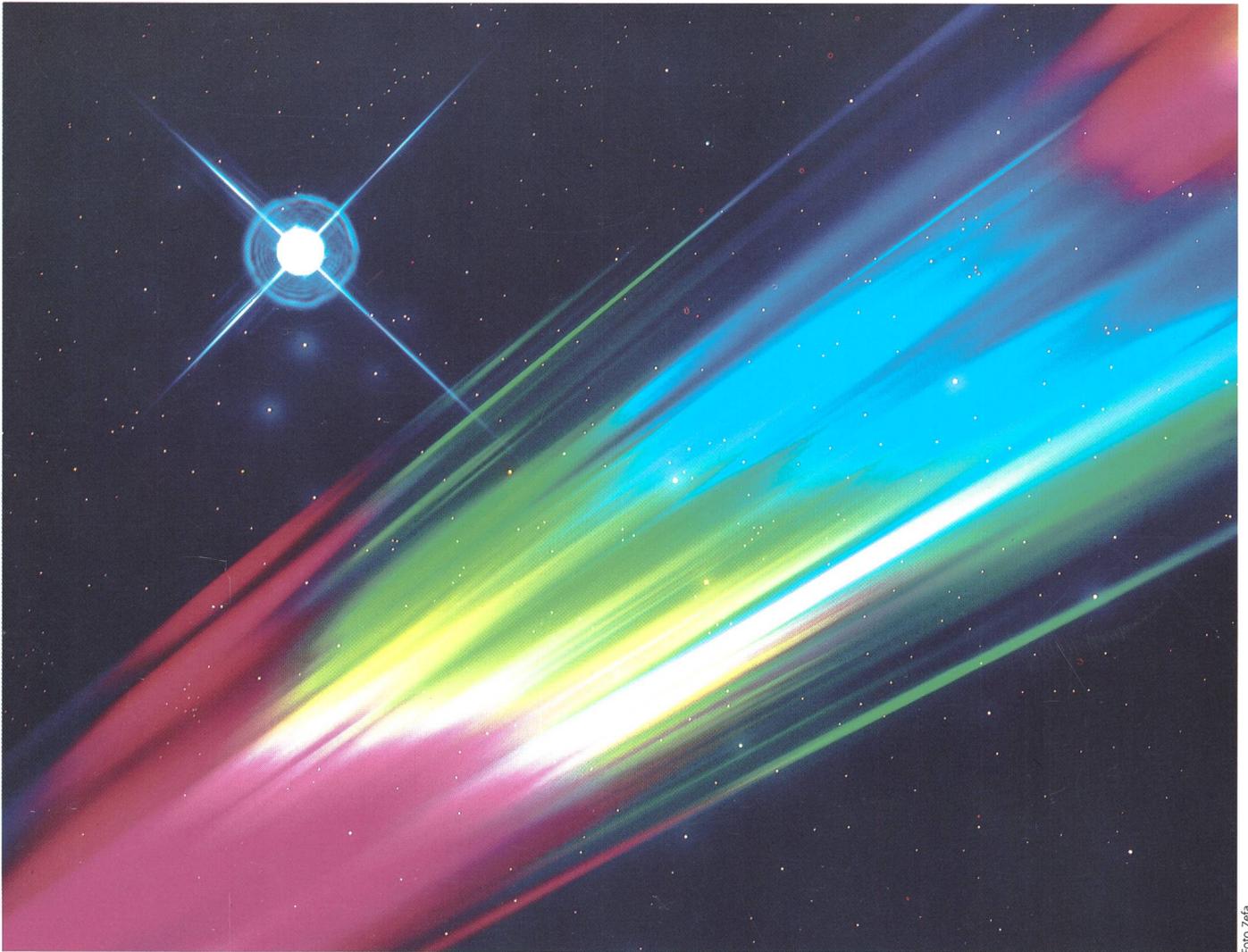


Foto Zefa

AM-Glasfaser-Technologie ...

## ... unwiderstehlich der Zukunft vorausgeeilt!

Ohne reibungslos ablaufende Kommunikation wird das zuverlässige Funktionieren unserer Wirtschaft von Tag zu Tag unvorstellbarer.

Und so heisst die Forderung an die Technik: weiter, schneller, sicherer. Als Medium zur Signalübertragung hat sich daher in vielen Bereichen der Kommunikation die AM-Glasfaser-Übertragungstechnik als die wirtschaftlichste Lösung erwiesen.

Für sie sprechen ihre geradezu sture Unempfindlichkeit gegenüber elektromagnetischen Störungen, ihre hohe Übertragungskapazität, die geringen Abmessungen und die minimalen Betriebs- und Unterhaltskosten.

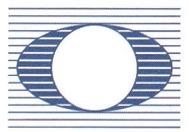
Der optische Sender und der optische Empfänger sind die Schlüsselemente für die Breitbandübertragung und die Monomode-Faser bildet die Lichtbrücke für die amplitudenmodulierten (AM) Signale.

Mit der Technik von heute realisieren Sie Ihre Kommunikationsbedürfnisse von morgen. Das Schönste dabei ist: der Quarzsand zur Herstellung der Glasfaser ist nahezu unbegrenzt verfügbar.

*Sie sehen:*

*Je dominanter die Kommunikationstechnik wird, desto sicherer müssen Sie sein, dass Sie den richtigen Partner und die bestmögliche Lösung wählen.*

**ERIVISION**  
CATV • VIDEO • DATA



ERIVISION AG  
Industrie West  
CH-6343 Rotkreuz

Tel. 042 64 35 64  
Telex 865 391 eri ch  
Fax 042 64 33 19

Ein Unternehmen der TELE COLUMBUS-Gruppe